

# CHAPITRE I

## INTRODUCTION

### A. Arrière-plan

La langue est très importante pour les gens de connecter la communication. La communication est utilisée entre les gens l'habitude de parler avec l'autre homme. Les gens peuvent faire la communication grâce à la langue, elle a des grandes fonctionnes de connecter la conversation, sans elle on ne peut pas se communiquer. Il y a beaucoup de fonctions de la langue comme la manière de commander, demander, se bavarder, parler et informer ou donner des informations. Thompson (2003) dit que << *communication is a core ingredient of social life, and langage is a major componen of it* >>. Ça veut dire que la communication est un ingrédient de base de la vie sociale, et la langue est une composante majeure de celui-ci.

L'un de facteur ce qu'on doit savoir pour avoir une bonne langue est la construction d'une phrase. Pour avoir une bonne phrase il faut qu'on sait les réglés de l'écriture, la construction et l'utilisation de cette langue, c'est à dire qu'on doit savoir bien les étapes de faire des bonnes phrases. L'un de réglé de faire des bonnes phrases est la construction du verbe. Le verbe a des construction comme construction avec un infinitif, un causatif, un se pronominal, un nom, etc. le verbe faire est un exemple du verbe qui peut être construit avec des constructions, mais la plus difficile est la construction avec un nom parce qu'il y a

des règles de l'utilisation des articles avec ses noms. Le verbe faire doit être en correspondance avec le nom utilisé. Il faut que nous savons bien l'utilisation des articles et des noms dans l'utilisation du verbe faire suivi par un nom.

Basé sur l'observation des étudiants français, ils ont la difficulté quand ils apprennent la structure de la phrase, surtout l'utilisation du verbe faire. Le facteur de cette difficulté est l'utilisation des articles de ce verbe. Ils sont confus d'utiliser le correct article parce que le verbe faire n'utilise pas le même article dans tous des expressions. Quelque fois ce verbe utilise l'article indéfini comme **un, une, et des**, à l'autre expression il peut utiliser l'article défini comme **le, la, et les**. Mais on trouve aussi des expressions du verbe faire qui n'utilise pas l'un de ces articles, **ni article indéfini ni article défini**. Cette condition fait la confusion chez les étudiants. Ils ne savent pas quel article ce qu'ils vont utiliser.

Par exemple :

1. Je fais **la** fête (Christopher, 2008 :2)

S Faire + article partitif + nom (fête est un processus matériel)

2. Je fais peur (Christopher, 2008 :2)

S Faire + sans article + adjectif (peur est un processus mental)

3. Je fais **partie de**.... (Christopher, 2008 :2)

S Faire + sans article + nom + de + nom (partie de est un processus relationnel)

4. Je fais chou blanc (Christopher, 2008 :2)

S      Faire +      sans article      + nom (chou blanch est un procès relationnel)

De les exemples au dessous, on peut voir que le verbe faire utilise des différents articles. Par exemple l'exemple numéro 1 utilise l'article défini **la** et l'exemple numéro 2,3 et 4 n'utilisent pas l'article. L'utilisation des différents articles est influencée par les noms utilisés. L'utilisation de l'article du verbe faire doit être correspondance avec le nom. Il fait un mal à l'aise chez les apprenants français parce qu'il faut comprendre bien l'utilisation de ces articles. Le verbe faire est un verbe étant difficile à comprendre dans la structure et l'utilisation parce qu'il est polysémique ayant des sens de la traduction et il rend difficile aux apprenants pour comprendre et savoir bien comment utilisent ces différents articles.

Le verbe faire est influencé par le nom utilisé, il a des différents noms. Comprendre bien l'utilisation du verbe faire, savoir comprendre l'article et le nom utilisé aussi. À cause de nombreux de l'utilisation du verbe faire, il fait les fautes de la structure et la grammaire française des apprentissages français, par exemple :

1. Je fais **de l'**inspection

La correcte grammaire :

Je faire une inspection (Christopher 2008 :3)

S + faire + art. Ind (fs) + nom procès mental

Le nom “ inspection” est un nom qui exprime le procès mental, le procès mental de cognitif.

Alors, l'article utilisé est l'article indéfini **une**

2. Je fais **une** application de cette règle

La correcte grammaire :

Je fais application de cette règle (Christopher 2008 :3)

S + faire + (0) art. + N + de + N

Le nom **application** est un prédicateur complexe (locution verbale), transitif, donc suivi par un complément indirect. Le nom représente une reformulation abstraite du complément (indirecte). C'est un procès relationnel. Alors, il n'utilise pas l'article.

3. Je fais **les** commentaires

La correcte grammaire :

Je fais **des** commentaires (Christopher 2008 :3)

Le nom **commentaires** exprime procès mental communicatif.

Alors, l'article utilisé est l'article indéfini **des**

Basé sur les exemples au dessous, le verbe faire utilise des grandes articles et il rend difficile aux apprenantes. Il faut que les apprenants utilisent un correct article parce que l'article influencé le sens d'un phrase. Le sens d'un phrase est différent en utilisant des différents articles comme les exemples au dessous, l'utilisation d'article **le** vont avoir différent sens avec l'article **un**. À cause de

cette difficulté, Ils vont s'arriver aux problèmes de la grammaire et structure à l'utilisation du verbe faire. ils ne comprennent pas quel article qui va utiliser. Alors il faut qu'on se concentre bien dans l'utilisation des articles du verbe faire.

On sait que l'utilisation des articles du verbe faire ca dépend du contexte. Il faut qu'on inclut bien le règle de l'utilisation des articles du verbe faire, mais il ne se trouve pas ce règle dans le livre des apprenants. Ça rend des fautes de la grammaire des apprenants.

La recherche sur le verbe faire a déjà faite par Ghedill dans *Zeitschrift für Französische Sprache und Literatur* Beiheft 35, (2008: 59-76) dont le titre “**portée, pivot, paradigme : trois termes pour faire le point sur les expression verbo-nominales**” à l'université Marc Bloch, Strasbourg. C'est une recherche sur formules fuguées (faire peur) et des expressions prédicatif ( faire la fête) mais non la construction variable ( faire un gateau). L'autre recherche a fait par Frey ayant le titre “**l'extension polisémique du verbe faire en Français du Burundi**”. Cette recherche s'oriente aux synonymes du verbe faire à l'autre verbe.

Arbia dans le site [http://eprints.aidenligne-francais-universite.auf.org/573/2/Constructions\\_verbe\\_support.pdf](http://eprints.aidenligne-francais-universite.auf.org/573/2/Constructions_verbe_support.pdf) a fait une recherche aussi sur le verbe, son titre est “ les **construction à verbe support**”. Il présente la communication porte sur l'étude des combinassions verbe + nom. Il s'agit du type construction << faire une promenade>>, << faire une proposition>>, <<faire peur>> << jeter un coup d'œil>>, etc .

À l'UNIMED, il existe aussi la recherche précédente qui décrit sur le verbe. La recherche précédente a observé sur la locution verbale. C'est une recherche Sihombing (2015) ayant le titre « *Analyse de locution verbale dans la méthode version originale* ». Dans la recherche de Sihombing, il a fait une analyse sur la locution de tous les verbes qui se trouvent dans les livres du méthode version originale.

Le cours de la langue étrangère est un cours étant difficile surtout le français. Il y a beaucoup de règles de la grammaire. J'ai déjà fait une petite observation aux apprenants de français à l'université de Medan à la section française et le chercheur trouve souvent la manque de l'utilisation du verbe faire correctement. Ils ne savent pas à mettre bien l'article et le nom utilisé. Cette condition fait des erreurs ou des fautes de leur grammaire.

Ensuite, comme le but est de décrire et de répertorier d'utilisation du verbe faire étant suivi par un nom dans la méthode *Version Originale*, c'est-à-dire les exprimer avec des phrases jusqu'à l'arrivée de la conclusion. Donc, la méthode utilisée est la méthode descriptive qualitative.

La source de données est les textes français trouvés dans la méthode *Version Originale* de la VO 1 jusqu'à la VO 4. Les textes français sont choisis puisqu'il existe énormément des lexiques concernant à des expressions du verbe + nom françaises. Et pourquoi choisie-t-on la méthode version originale ? C'est parce que cette méthode basée sur le CECR où les auteurs du CECR proposent aux écrivains de méthodes pour se fonder leur enseignement ou apprentissage sur le

CECR. C'est-à-dire, le CECR demanderait aux utilisateurs du *Cadre de référence* d'envisager et d'explicitier les éléments lexicaux comme les expressions du verbe faire suivi par un nom que l'apprenant aura besoin de reconnaître ou d'utiliser ou devra reconnaître ou utiliser ou dont il devra être outillé pour le faire. Et étant donné que la méthode Version Originale d'une part, se fonde sur le CECR, et d'autre part obéisse la proposition du CECR, donc, on peut conclure que cette méthode produit des expressions du verbe suivi par un nom que l'auteur voudrait rechercher.

Basé sur des raisons ou bien des problèmes, le chercheur aimerait bien faire une recherche en donnant les informations sur le verbe faire. C'est pour faciliter la compréhension des étudiants par rapport aux règles et aux caractéristiques le verbe faire. Et puis, dans ce cas là, pour la continuation de cette recherche, je m'intéresse de faire une recherche sur l'utilisation de verbe faire dont le titre <<**Analyse Du Verbe Faire Suivi Par Un Nom Dans La Méthode Version Originale**>>.

## **B. Limitation des Problèmes**

Cette recherche présentée ici concentre sur les expressions du verbe faire suivi par un nom trouvées dans les textes français dans la méthode version originale (VO). Etant donné que c'est un obstacle ou bien grande difficulté non négligeable pour les apprenants étrangers du français, on pourrait également dire que les problèmes principaux sont d'une part l'incompréhension des apprenants de français de comprendre l'expression du verbe faire suivi par un nom. Alors,

pour limiter les problèmes, l'auteur les distingue en deux parties. La première parlera des expressions du verbe faire suivi par un nom qui se trouve dans la méthode Version Originale 1, Version Originale 2, Version Originale 3, et Version Originale 4. Et puis, la deuxième exposera les classifications des expressions du verbe faire suivi par un dans la méthode Version Originale 1, Version Originale 2, Version Originale 3, et Version Originale 4.

### **C. Formulation des Problèmes**

En s'appuyant sur les problématiques et la limitation des problèmes ci dessus, on peut formuler des problèmes entre autres :

1. Quelles sont les expressions du verbe faire suivi par un nom trouvées dans la méthode Version Originale 1,2, 3 et 4 en utilisant la théorie de Gledhill Christopher?
2. Quelles sont les classifications des expressions du verbe faire suivi par un nom e Gledhill Christopher en utilisant de théori dans la méthode Version Originale 1, Version Originale 2, Version Originale 3, et Version Originale 4 ?

### **D. But de la Recherche**

Cette recherche a pour but de :

1. Savoir les expressions du verbe faire suivi par un nom trouvées dans la méthode Version Originale 1, Version Originale 2, Version Originale3, et Version Originale 4.

2. Savoir les classifications des expressions du verbe faire suivi par un nom en utilisant la théorie de Gledhill Christopher dans la méthode Version Originale 1, Version Originale 2, Version Originale 3, et Version Originale 4.

#### **E. Avantages de la Recherche**

En ce qui concerne les avantages de cette recherche, on essaie de proposer des avantages possible de la recherche:

##### 1. Étudiants

Cette recherche est destinée à des étudiants de la section française pour qu'ils puissent approfondir et développer cette recherche dans le futur. Elle peut aussi aider et faire savoir aux étudiants de l'utilisation du verbe faire dans des contextes pour qu'ils ne s'arrivent pas aux erreurs de la grammaire.

##### 2. Professeurs

Elle devient une réflexion pour évaluer et améliorer la qualité de l'enseignement surtout dans la classe d'expression écrite et de grammaire.

##### 3. Section française

Cette recherche peut ajouter des références à la section française si bien que l'étude sur le français est plus riche de temps en temps.